










Sina und Tim

Ein Bilderbuch über Zärtlichkeit und Doktorspiele

Sina and Tim

A Picture Book about Hugging and Kissing and Playing Doctor

 <p>Sina und Tim sind gute Freunde. Im Kindergarten spielen sie oft zusammen.</p>	<p>Sina und Tim sind gute Freunde. Im Kindergarten spielen sie oft zusammen.</p>	<p>Sina and Tim are good friends. They often play together at kindergarten.</p>
 <p>Besonders gerne spielen die beiden mit ihren Freundinnen und Freunden Mutter-Vater-Kind.</p>	<p>Besonders gerne spielen die beiden mit ihren Freundinnen und Freunden Mutter-Vater-Kind.</p>	<p>They especially like playing mummies and daddies with their friends.</p>
 <p>Sinas Puppe ist ein Mädchen. Sie hat eine Scheide. Tims Puppe ist ein Junge. Er hat einen Penis. Beide Puppen haben ein Poloch.</p>	<p>Sinas Puppe ist ein Mädchen. Sie hat eine Scheide. Tims Puppe ist ein Junge. Er hat einen Penis. Beide Puppen haben ein Poloch.</p>	<p>Sina's doll is a girl. She has a vagina. Tim's doll is a boy. He has a penis. Both dolls have a bum-hole.</p>
 <p>Oft spielen die Kinder Doktor. Jedes Kind bestimmt, von wem es untersucht werden will.</p>	<p>Oft spielen die Kinder Doktor. Jedes Kind bestimmt, von wem es untersucht werden will.</p>	<p>The children often play doctor. Each child decides who he or she wants to be examined by.</p>

	<p>Alle sind vorsichtig. Kein Kind tut dem anderen weh!</p> <p>Tim mag es nicht, wenn er zu sehr gekitzelt wird.</p>	<p>All the children are careful. Nobody gets hurt.</p> <p>Tim does not like being tickled too much.</p>
	<p>Kein Kind steckt einem anderen etwas in den Po, in die Scheide, in die Nase, in den Mund oder ins Ohr.</p>	<p>No child pushes anything into another child's bottom, vagina, nose, mouth or ear.</p>
	<p>Manchmal wollen die großen Kinder mitspielen.</p> <p>Arno will dann bestimmen und immer seinen Penis zeigen.</p> <p>Das finden Tim und Sina doof.</p>	<p>Sometimes, the big children want to play too.</p> <p>When they do, Arno wants to make the rules and show his penis all the time.</p> <p>Tim and Sina think this is stupid.</p>
	<p>Sie erzählen das der Erzieherin.</p> <p>Die Erzieherin hilft ihnen. Sie erklärt Arno, warum die Kinder das nicht wollen.</p>	<p>They tell their preschool teacher about it.</p> <p>The preschool teacher helps them and explains to Arno why the children do not want this.</p>
	<p>Oft denken sich Tim, Sina und ihre Freundinnen und Freunde neue Spiele aus.</p>	<p>Tim, Sina and their friends often think up new games.</p>

Sina, Tim und ihre Freundinnen und Freunde spielen gerne Mutter-Vater-Kind und Doktor. Jedes Kind bestimmt, von wem es untersucht werden will. Alle sind vorsichtig und passen auf, was den anderen gefällt.

Sina, Tim and their friends enjoy playing mummies and daddies and doctor. Each child decides who he or she wants to be examined by. They are all careful and pay attention to what the others like doing.

Enders/Villier/Wolters (2017). Sina und Tim. Ein Bilderbuch über Zärtlichkeiten und Doktorspiele. ISBN 9 783931 067007 Informationen zum Bilderbuch unter www.zartbitter.de

Enders/Villier/Wolters (2017). Sina und Tim. A picture book about hugging and kissing and playing doctor. Information about the picture book at www.zartbitter.de

© Zartbitter e.V. 2017